

Carnet d'inspiration Espaces

Destination touristique Brocéliande



En partenariat avec

Tourisme
BRETAGNE 

Editos

Carnet d'inspiration Espaces



Loïg CHESNAIS – GIRARD,
Président de la Région Bretagne

« L'identité n'est pas une frontière
mais un pont »



Anne GALLO,
Présidente de Tourisme Bretagne

Une terre singulière

≡ Edito Président ≡ de la Région Bretagne

« L'identité n'est pas une frontière mais un pont »

Le carnet d'inspiration qui vous est proposé ici est le fruit d'un travail initié et coordonné par la Région Bretagne. Conformément aux valeurs qui sont les nôtres et qui guident notre action : des valeurs d'engagement, de sens du collectif, d'ouverture et d'imagination, ce travail a mobilisé de nombreux acteurs sur tous les territoires - issus de sphères publiques, privées, associatives - ainsi que des habitants.

Un travail qui s'inscrit dans la droite ligne du Schéma Régional de Développement du Tourisme et des Loisirs et de son positionnement : « Identité et Transitions ». Un schéma qui vise à repenser les manières de concevoir et de développer le tourisme afin d'assurer son ancrage au territoire et le remettre en perspective des enjeux qui sont devant nous. Des enjeux qui appellent à une transition, une transformation des modèles... au profit d'un tourisme plus vertueux, créateur de valeurs sociales, environnementales, économiques, etc.

Au-delà des transitions qui gagnent à infuser tous les projets, comment penser des modèles plus inclusifs, plus ancrés au territoire, qui nous projettent vers des futurs choisis et non subis ?

Nous sommes convaincus que l'une des réponses sera de s'attacher à la (re)découverte de l'identité bretonne. Une identité qui n'est pas figée dans le passé mais au contraire une identité créatrice, un concept dynamique, vivant même. Elle devra permettre à ceux qui y puisent leur inspiration de se projeter vers l'avenir et de révéler le territoire dans leur manière de penser les projets, qu'il s'agisse de mobilité, d'aménagement, d'équipement, d'hébergement ou de restauration.

L'identité n'est pas une frontière mais un pont. Ce sont les racines qui font résister au vent de la standardisation. Ce sont des ailes pour se sentir assez fort pour aller rencontrer l'Autre et l'Ailleurs, partout et tout le temps. Contre un monde fade ; l'identité est l'invocation du territoire. L'identité est le sel du territoire, l'exhausteur de goût de celui-ci. L'identité est plurielle et ses mariages avec d'autres identités sont souvent féconds et heureux. Et notre histoire en témoigne.

Puisant dans les paysages, les patrimoines naturels et culturels - matériels comme immatériels - dans l'architecture, etc., les deux carnets initiés par la Région Bretagne - Espaces et Culinaires - ont vocation d'inspiration. Ils proposent des pistes, qui invitent tout acteur, public comme privé, à s'interroger, à imaginer comment ces éléments de nos patrimoines peuvent être retranscrits, de manière résolument moderne dans nos équipements, nos aménagements, et jusque dans nos assiettes...

A travers ces carnets, nous vous proposons d'embarquer collectivement, comme il est de coutume en Bretagne, afin de faire valoir nos spécificités. Une invitation à sortir de l'uniformisation tout en prenant garde à ne pas folkloriser. Une invitation, au-delà de la simple interprétation de nos patrimoines, à révéler l'identité de nos territoires, ces identités plurielles qui, ensembles, contribuent à l'identité bretonne.



Loïc CHESNAIS - GIRARD,
Président de la Région Bretagne

≡ Edito Présidente ≡ de Tourisme Bretagne

Une terre singulière

Faites le test : lancez la conversation, au hasard, sur la Bretagne. Très vite il sera question de singularité, d'originalité étonnante et forte. Il sera également mis en avant, les traditions, le sens du collectif mais aussi les créations et les innovations.

Cette singularité, cette identité, que la marque Bretagne porte avec ardeur et passion depuis 15 ans se combine à d'autres identités plus locales mais tout aussi affirmées.

« Faire l'expérience de la Bretagne » c'est poser le pied sur une mosaïque de territoires, une terre de contrastes que l'on arpente, que l'on hume, déguste et ressent. 10 univers de destinations nous sont proposés, et à chaque fois, la possibilité de découvrir de nouvelles saveurs et spécificités, de nouvelles architectures ou tout simplement une nouvelle palette de couleurs et de nouveaux horizons... La Bretagne, ce joyau commun qui est tout sauf uniforme !

En lançant les Carnets d'Inspiration, Espaces et Inspirations Culinaires, La Région Bretagne et Tourisme Bretagne ont voulu répondre à un objectif. Le vôtre, chers hébergeurs, restaurateurs, professionnels du tourisme, mais également architectes et designers ... qui travaillez en Bretagne, avec le désir d'ancrer durablement vos projets dans leur territoire, en se reliant à l'ADN local, en activant les bonnes clés de développement et les bons leviers. Nous souhaitons ainsi offrir aux visiteurs et habitants, un tourisme porteur de sens, de valeurs et d'une culture à partager sur place.

Pendant plusieurs mois, des ateliers collaboratifs, au plus près du terrain, ont permis d'explorer les richesses de chaque destination. Notre volonté : débusquer les ingrédients phares et les histoires qui font sens, inventorier ce qu'on y trouve, ce qui fait chaque particularité, avec l'idée toute simple que cela constitue des sources d'inspiration et de créativité incroyables. Ainsi, nous pouvons développer des offres authentiques. On rayonne lorsque l'on s'appuie sur ses valeurs culturelles, on est tout simplement juste quand on est soi.

Ces recueils d'inspiration vous proposent exactement cela, sonner juste. Ils vous permettront de vous inspirer, de nourrir vos projets, sans créer de dissonance, de faire rayonner notre expérience ! Parcourez-les comme des référentiels, à même de démarquer votre offre. Piochez, picorez ... on vous aiguille sur les couleurs, les matériaux, les textures, les formes propres à votre territoire afin que tout ce que vous allez imaginer, concevoir, cuisiner... soit vraiment singulier. Alors saisissez-vous de ces recueils d'inspiration, réutilisez-les, détournez-les également, c'est notre patrimoine, on ne peut plus vivant.

Pour que notre tourisme fonctionne, il faut qu'il nous ressemble et fasse valoir nos différences. Aménager des lieux de vie, redécouvrir les recettes et ressources locales, les algues, le chanvre, le sel, le lin, le sarrasin, le lien à la mer, les héritages paysans et marins ...

En parcourant ces pages, on réalise à quel point cette Bretagne, Notre Bretagne, qui nous fédère est une palette de petits mondes, de goûts et d'atouts. Un vivier gustatif et créatif.

Nous vous souhaitons un bon voyage et de belles inspirations au cœur de l'âme bretonne !



Anne GALLO,
Présidente de Tourisme Bretagne

≡ Pennad-stur Prezidant ≡ Rannvro Breizh

« An identelezh n'eo ket un harz, ur pont ne lavaran ket »

Frouezh ul labour lañset ha kenurzhiet gant Rannvro Breizh eo ar c'harned awen a ginniger deoc'h amañ. Klotañ a ra al labour-se gant hon talvoudoù, ar re a vez o heñchañ hon oberoù : reiñ bec'h a-stroll, gant ur spered digor ha troet war an ijin. Ur bern Bretoned hag ur bern obererien, e pep lec'h er rannvro, koulz en ensavadurioù publik, prevez hag er c'hevredigezhioù, o deus kemeret perzh en afer.

Sevenet eo an traoù diouzh ar Brastres Rannvroel evit Diorren an Touristerezh hag an Dudioù hag ar soñj diazeze anezhañ : « Identelezh ha Treuzkemmoù ». Graet eo ar brastres-se evit adwelet an doareoù da empennañ ha da ziorren an touristerezh, dezhañ da vezañ diazezet gwelloc'h e-barzh ar vro ha da zalc'her kont eus an dalc'hoù a zo dirazomp. Abalamour d'an dalc'hoù-se eo ret cheñch an traoù, ober diouzh patromoù all... evit un doare touristerezh vertuzusoc'h, hag a zegas traoù gwelloc'h war an dachenn sokial, evit an endro, an ekonomiezh ha kement zo.

En tu all d'an treuzkemmoù a vo talvoudus adal ma vint kemeret e kont e kement ober a vo, penaos empennañ patromoù muioc'h evit an holl, diazezet gwelloc'h en o bro, hag a gaso ac'hanomp war-zu un amzer-da-zont choazet ha neket gouzañvet ?

Sur omp e vo stag unan eus an diskoulmoù ouzh (ad)anaoudegezh identelezh Breizh. Un identelezh ha n'eo ket skornet en amzer dremenet pa'z eo, er c'hontrol, un identelezh krouiñ, lañs ganti, bev zoken. Ar re a gav o awen enni a c'hall ganti ijinañ an amzer-da-zont ha lakaat Breizh war wel diouzh o mod da soñjal ar raktresoù, pe e vefent e-keñver monedone, kempenn, aveiñ, herberc'hiañ pe pretierezh.

An identelezh n'eo ket un harz, ur pont ne lavaran ket. Gwrizioù int hag a ra deomp padout ouzh giz an unvaniñ. Divaskell int, deomp d'en em santout kreñv a-walc'h evit mont davet an Dud All, da Lec'h All, e pep lec'h ha dalc'hmat. A-dal d'ur bed divlaz ez eo an identelezh galv ar vro. An identelezh eo an hollen a zeu da lakaat blaz ar vro war wel. Liesseurt eo an identelezh ha diwar kejañ gant identelezhioù all e teu traoù frouezhus ha kaer peurlie-sañ. N'eus ken sellet ouzh hon istor.

Gant an daou garned – Egorioù ha Keginañ – savet dre atiz Rannvro Breizh, a denn o danvez diwar al lec'hioù, ar gladoù naturel ha sevenadurel, koulz danvezel ha dizanvezel, ar savadurioù ha me'oar-me, e klasker broudañ an awen. Enno e kinniger hentoù da gemer, d'an holl obererien, pe e vefent publik pe prevez, d'en em soñjal, da ijinañ penaos e c'haller adskrivañ ar pezhioù-se a ya d'ober hor glad, en un doare modern da vat en hon aveadurioù, hol labouroù kempenn, ha betek en hon asiedoù... Gant ar c'harnedoù-mañ e kinnigomp deoc'h kemer penn an hent asambles, evel ma kustumer ober e Breizh, evit lakaat hor perzhioù dibar war wel. Ur bedadenn da vont hebiou an unvaniñ en ur ziwall da gouezhañ er folkloraj. Ouzhpenn displegañ hor glad ez int ur bedadenn da lakaat identelezh hor broioù war wel, identelezhioù liesseurt hag a ya, holl asambles, d'ober identelezh Breizh.



Loïc CHESNAIS – GIRARD,
Prezidant Rannvro Breizh

≡ Pennad-stur Prezidantez ≡ Touristerezh e Breizh

Ur vro disheñvel

Grit un taol-esa : lañsit ar gaoz, evel ma teu, diwar-benn Breizh. Buan-tre e vo kaoz eus disheñvelder, eus perzhioù dibar sebezus ha pouezus. Anv a vo ivez eus an hengoun, ar spered a-stroll hag ivez an ijin hag ar c'hrouiñ.

An disheñvelder-se, an identelezh-se a vez brudet en ur mod youlek gant ar merk Breizh 15 vloaz zo, a ya war un dro gant identelezhioù all, identelezhioù lec'hel hag a zo ken kreñv all avat.

« Ober anaoudegezh gant Breizh » a dalvez kerzhet war ur mozaik broioù, takadoù disheñvel an eil re diouzh ar re all hag a vez baleet warno, c'hwesaet, tañvaet ha santet. Kinnig a reer 10 teskad lec'hioù touristel ha bep taol e c'haller ober anaoudegezh enno gant saourioù ha perzhioù dibar nevez, savadurioù nevez pe livioù ha dremmwelioù nevez... Breizh, ur bravig boutin deomp hag a zo liesdoare ken-ken !

Lañset he deus Rannvro Breizh Karnedoù Awen, Egorioù hag Awen Keginañ evit ur pal. Hoc'h hini eo, mignonned kaezh : c'hwi, herberc'hierien, pretiourien, obererien war dachenn an touristerezh, hag ivez tisavourien ha dizainerien... a vez o labourat e Breizh gant ar c'hoant da wriziennañ hoc'h oberoù en ho pro war hir amzer, liammet oc'h ouzh ene ar vro ha degas a rit lañs evel m'eo dleet evit diorren anezhi. E-giz-se e fell deomp kinnig, d'ar weladennerien ha d'an dud a zo o vevañ e Breizh, un touristerezh a skiant-vat, stag ouzh talvoudoù, ouzh ur sevenadur da vezañ tañvaet asambles war al lec'h.

E-pad meur a viz ez eus bet atalieroù kenlabourat, an tostañ ouzh an dachenn, evit anaout diouzh ar gwellañ ar pinvidigezhioù a zo e pep lec'h touristel. Ar pezh a felle deomp ober : diskoachañ an aozennoù pennañ hag an istorioù talvoudus o ster, renabliñ ar pezh a gaver enno, ar pezh a ya d'ober o ferzhioù dibar, en ur soñjal ez eo kement-se mammenn an awen, an ijin, ur vammenn ha n'eus ket par dezhi. Diwar se e c'hallomp kinnig traoù gwriziennet mat er vro. Tapout a ra an den brud vat pa vez harp ouzh e dalvoudoù sevenadurel gwirion, pa vez feal d'e bersonelezh, tra ken.

Hag an dra-se, dres, a vez kinniget deoc'h gant ar c'harnedoù awen-mañ : bezañ reizh. Ganto e c'hallloc'h kavout awen, magañ hoc'h oberoù, anez seblant-tout bezañ faos, ha lakaat brudañ ho skiant-prenañ ! Dav deoc'h lenn anezho evel teulioù dave hag a c'hallit krouiñ diwarno diouzh ho mod. Tapit traoù amañ pe ahont... heñchet e vezit ganeomp e-keñver al livioù, an danvezioù, ar gwiadurioù, ar boazioù stag ouzh ho kornad, deoc'h da ijinañ, da empennañ, da geginañ... traoù dibar da vat. Neuze tapit krog er c'harnedoù awen-mañ, grit ganto, diheñchit anezho zoken, enno emañ hor glad bev-buhezek.

Evit lakaat an touristerezh da vont en-dro amañ evel m'eo dleet eo ret dezhañ bezañ heñvel ouzhimp ha lakaat hor perzhioù dibar war wel. Kempenn lec'hioù bevañ, adkavout sekredoù-keginañ ha danvezioù pep kornad, ar bezhin, ar c'hanab, an hollen, al lin, ar gwinizh-du, al liamm ouzh ar mor, ar pezh hon eus bet digant ar beizanted hag ar vartoloded... Pa droer ar pajennoù-mañ e weler pegen pinvidik eo Breizh, Hor Breizh a vod ac'hanomp, ur skeuliad bedoù bihan, blazioù ha perzhioù kaer. Ur gaoteriad saourioù hag ijin.

Ur veaj vrav ha kalz a awen a hetomp deoc'h e kalon ene Breizh !



Anne GALLO,
Prezidantez Touristerezh e Breizh

≡ Métr-articl Perziden ≡ de la Rejion Bertègn

« La filomie ‘la q’èt pouint un separt meins un pont »

Le cadernet d’inspirézon qi v’èt perpôzè ilè ét l’avanje d’ene ouvraije enjinée e amarée par la Rejion Bertègn. Ete-la ét en acordance o les valantous, nôs valantous, qi ghident notr fezi : des valantous d’engajement e de sens de la rassemblee, o ene esprit debârè e de l’inventerie tant q’assè. Pour fére l’ouvraije-la fute minz a tarvâiller d’ensembl, en pus du monde de par céz nous, hardi de fezous sortis de tous les terrouèrs de Bertègn –des siens du public, du privé ou ben core des consorteries.

Ét ene ouvraije qi s’orine de l’Aberja Rejiona de Parchomance du Tourism e des Laizis o son pllacement : “Filomie e Pâssaijes”. L’aberja-la a citrape de raféçonner les menieres de concevoir e de parchomer le tourism, qe sti-la seraet pus fôt enchancè den le terrouère, pus fôt a sieudr le sion des ajeûs de l’aviendr. Des ajeûs qi nous cojent a un pâssaije, ene raféçonnerie des modeles... pour qe le tourism seje pus vertuouez e qe, dede li, s’orine des valantous sociales, economiques ou ben core pour pargarder l’entour...

Pâssè les pâssaijes q’i sont tenant bons a mucer den tous les projits, coment qe je pouons-ti enjiner des modeles pus fôt incluzifs, pus fôt enchancès den le terrouèr, des modeles qi nous menent devers des aviendrs chouézis e pouint endurès ?

Je somes sûrs qe yeune des menieres de repondr sera de ghetter a (re)decouvri la filomie bertone. Ene filomie qi seraet pouint a ergarder derre yelle, devers d’aotr-fai meins a la contrère, qi seraet orinante, come ene concevance alante, fezante, du temp même. Ene filomie q’ara d’aider és siens qi treûront deden lou inspirézon a lever des projits pour l’aviendr e a envalourer le terrouèr dans lou meniere de les sonjer les projits-la, qe ‘la seje pour la mouvancetè, l’amenajement, le grayement, le lojement ou ben core la ressonnerie.

La filomie, ‘la q’èt pouint un separt meins un pont. ‘la q’èt les raies q’ont ben crochè e qi garantissent contr les bufées de l’estandardizézon. ‘la q’èt des eles pour se senti fôt assè pour aler rencontrer l’Aotr e l’Âillou, partout e tenant. Contr un monde bedoûc ; la filomie ‘la q’èt periè le terrouèr. La filomie ‘la q’èt le bon du terrouèr, de cai qi le sale come du picr.

La filomie ét gâre e ses noces o d’aotrs filomies sont ureûzes e de raport ben des fais. Notr istouere n-n’èt la prouve.

Alant souper la pilleume qi les ecrit a l’encr des payizaijes, des patrimouenes naturaos e qhulturaos – materia come immateria – de l’architecture e de ben d’aotr cai... les deûz cadernets-la enjinés par la Rejion Bertègn - Aires e Qhézinaïjes- ont devocion de mettr le monde en gout. I menent su des chemins qi mettent tout fezou, q’i seje public come privé, a se qhessioner, a enjiner coment qe les roches de nôs patrimouenes pourent étr rabiénées, a la ghize d’astoure, den nôs grayements, nôs amenajements, e diq’a den nôs assiettes...

O les cadernets-la, v’etes periès a veni cante nous, d’ensembl, come c’èt menè d’amouéz en Bertègn, a sour fin de valanter nôs especificités. V’etes periès a vous delecher de l’estandardizézon en vous donant ben garde de la folklorizézon. V’etes periès, pus lein qe l’espliche de nôs patrimouenes, a deroncer la filomie de nôs terrouèrs, toutes les filomies qe n-i a par céz nous, qi, chaqhune, portent lou brocheton a la fromiere de la filomie bertone.



Loïg CHESNAIS – GIRARD,
Perzident de la Rejion Bertègn

≡ Métr-articl Perzidente ≡ de Tourism Bertègn

Ene terre ben a son apart

V’éz qe d’assayer : caozéz don, come ‘la vous chet, entour de vous, de la Bertègn. A tout coup, i sera contance d’un terrouèr a son apart, ene terre come i n-n’a pouint d’aotr. I sera etout contance des amouézeries, des coutumes, du sens de la rassemblee meins dame etout des orinézons e des novviaozons.

L’apart-la, la filomie-la, qe la merqe Bertègn s’ataîne a mener o si tant de qheur depés 15 anées de temp s’entr-anime o d’aotrs filomies pus locales venties meins ben enchancées yelles etout. “Rencontrer la Bertègn” ‘la q’èt rencontrer ene gârerie de terrouèrs, ene terre de mélayaije qe len coure, qe len fôme, qe len liche e reliche, qe len ressent. 10 entours d’aboutées nous sont perpôzès o qhi qe le monde sont en biao de decouvri de nouvelles savours e especificités, de nouvelles architectures, ou ben don des nouvelles gârerries de coulours e de novviaos orizons... La Bertègn, ste teinzou qemun q’èt tout c’qe n-i a meins q’èt pouint jameins tenant parai.

En banissant les Cadernets d’Inspirézon, Aires e Inspirézon de Qhézinaïjes, la Rejion Bertègn e Tourism Bertègn ont zû citrape de mener ben menè menant ene bezaigne : rencontrer de cai qe vous veléz, chérs lojous, ôtelloués, monde du tourism, meins etout architects e aféçonous... vous-aotrs qi tarvâilléz en Bertègn o le dezir d’enchancer su le long du temp vôs projits den lou terrouèr ben enchevillè o l’ADN du payiz, en mettant a jouer les bons mayens de parchomance. J’ons citrape, de même, d’ofri és vizitous e és siens du payiz, un tourism qi n’èt pouint diot, un tourism de valantous e q’a a-revaer o ene qhulture a partaijer ilè.

Puzieurs maez de temp durant, a runjer en etrârie den des souétions menès diqe den les petits bourgs, j’ons rencontrè les richesses de chaqe aboutée. De cai qe je velons : demucer les métr-atouts e les istoueres q’ont de la rézon, renabller de cai qe len treûe deden, de cai q’i bâti chaqe merche, o, den notr idée, qe ‘la n’en fèt des vras purs d’inspirézon e d’inventouere. Dede ‘la, je pouons perpôzer des ofrs aotentiques. La fameûzetè s’évaille cant q’o s’orine den des valantous

qhulturales, dame ! Len ét just cant q’len set qhi q’en ét.

Les reqheulliries d’inspirézon-la vous menent dret a l’idée-la : soner vra. Deden, v’aléz pouair terouer votr inspirézon, eblucer vôs projits, sans qe n-i araet de la conterdizance aoqhune deden ou ben core evâiller notr siance !

Faot les lére parai come des referençoués les reqheulliries-la, des referençoués en même de mettr votr ofr devant les aotrs. Tapéz deden, pigocéz deden, aléz ao pur... Len vous ghimente su les coulours, les materiaos, les tétures, les formes qe n-i a ren qe den votr terrouèr a sour fin qe tout le cai qe v’aléz enjiner, concevoir, marmiter... seje a son apart, vra a son apart. Aloure, pernez les reqheulliries d’inspirézon-la, rabienéz-les, raféçonéz-les etout a votr mode, ét notr patrimouene e il ét vioche e fré come un cibot.

Pour qe le tourism roulleraet d’ene brave sorte, faot q’il araet de la retirance a nous e amontreraet ben qhi qe j’ons de diferent. Amenajer des leûs de vie, decouvri de retour les recepes e les valants du payiz, le boui, le chanvr, le sé, le lin, le bllè-nair, le lian o la mè, les aries payizans e marins... A lére les paijes-la, nen s’avize ben comben qe la Bertègn, Notr Bertègn, qi nous rapiete ét ene gârerie de petits mondes, de gouts e d’avantaijes. Un qhet-tout eyou q’i n-n’a de la metode !

Je vous souétions un bon vayaije e de belles inspirézon ao qheur de l’anme bertone !



Anne GALLO,
Perzidente de Tourism Bertègn

Sommaire

3	Éditos
12	Identité créatrice
16	Destination Brocéliande
20	Mondes souterrains
24	Alchimie
28	Lignage et Héritage
33	Couleurs de la Destination
34	Cartographie des Destinations Touristiques
37	Remerciements

Identité créatrice

Ce carnet, et de manière plus globale la démarche qui lui est associée, doit faire naître l'imaginaire grâce à une démarche de co-création avec des designers, des artistes, des experts de toutes disciplines et des habitants. Il a vocation à accompagner les professionnels ou porteurs de projets dans le (re)positionnement de leurs activités en permettant de révéler ce qu'est le territoire breton dans toute sa singularité.

Il est indexé sur l'ADN, autrement dit ce qui fonde la spécificité du territoire, son identité : objets matériels, immatériels, sons, odeurs, formes, couleurs, etc. Il décline des tendances en matière d'aménagement, de design d'objet, d'espace, de signalétique ou encore d'intérieur.

L'identité est vectrice d'appropriation dans la mesure où une offre singulière au territoire et à ses valeurs favorise l'adhésion de ses habitants, des socioprofessionnels et des touristes.

Elle est aussi vectrice d'innovation et de création, à l'inverse des logiques d'uniformisation. Chaque territoire est unique, il est le fruit d'une géologie, d'une géographie, d'une histoire humaine, politique et culturelle. Ce sont ces histoires qui doivent mener à un aménagement particulier, une organisation particulière du territoire. Les intégrer à la manière de penser la signalétique, les aménagements, les équipements, la restauration ou encore les hébergements c'est parler de ce territoire et aller à sa rencontre. C'est aussi aller à la rencontre des forces en présence (des savoir-faire, des matériaux, des paysages, des couleurs, etc.), qui sont peut-être passées inaperçues et pourraient ouvrir à des idées nouvelles.

Ce carnet vise alors à inspirer de nouveaux projets ou à alimenter les acteurs et les offres existantes, pour teinter les projets d'ADN et assurer la cohérence des équipements et aménagements (intérieurs et extérieurs) en lien avec le territoire, grâce à ce que nous nommons des clés de développement.

Comment lire ce carnet ?

Il n'impose rien, il propose, c'est un support d'inspirations avant tout. Après une introduction commune à toute la Bretagne, il se consacre à chacune des 10 Destinations qui composent la Région Bretagne : Rennes et les Portes de Bretagne ; Coeur de Bretagne — Kalon Breizh ; Brocéliande ; Baie de Saint-Brieuc — Paimpol — Les Caps ; Brest terres océanes ; Bretagne Sud — Golfe du Morbihan ; Cap Fréhel — Saint-Malo — Baie du Mont-Saint-Michel ; Quimper Cornouaille ; Côte de Granit Rose — Baie de Morlaix ; et enfin Bretagne Loire Océan.

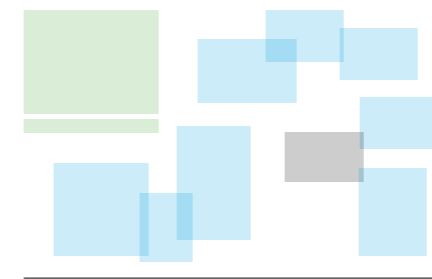
Quelle a été la méthode déployée pour aboutir à ce carnet ?

Des ateliers participatifs ont été organisés dans chaque Destination, en collaboration avec les acteurs du tourisme, des locaux, et animés par une équipe de designers. Pourquoi le design ? Pour déployer une approche qui met l'usager au centre et fait émerger les idées du terrain plutôt que de les apporter d'en haut.

Ces ateliers ont mis en évidence trois clés de développement pour chaque Destination, révélatrices de la singularité du territoire. Parmi elles on trouve l'Avant-garde, l'Insoupçonné, les Mondes secrets ou encore la Simplicité. Ces clés de développement sont détaillées, illustrées et un petit exercice de transposition en projet d'aménagement ou de signalétique est proposé.

Travaillé conjointement, le carnet culinaire est le carnet "jumeau" qui explore du point de vue de l'alimentation, l'ADN des 10 Destinations du territoire breton.

Notice de lecture des planches autour des clés de développement :



En **vert** le texte explicatif autour des clés de développement
En **bleu** la traduction en image des clés de développement
En **gris** l'idéation, issue des ateliers et des clés de développement
En **rose** les légendes des éléments présents sur la planche



La Bretagne, au premier abord évoque...

Un phare sur la pointe Saint-Mathieu, une luminosité qui transperce les nuages ; une plage de galets polis par le temps, du schiste colonisé par du lichen, une crique où jeter l'ancre, des calvaires, des fraises, l'abeille noire d'Ouessant, des cochons, du schiste rouge, l'or des ajoncs, le mauve de la christe marine, un folklore, du sable

qui glisse entre les orteils, des filets entassés qui attendent leur heure au soleil, le Glaz, les façades pans de bois, des barques, les macareux et les fous de bassan, des paysages intérieurs avec les canaux et leurs écluses, les poisson d'eau douce qui y vivent, comme la truite.

Mais y regarder plus près, la Bretagne c'est également...

Brocéliande

Brocéliande, selon les versions des mythes arthuriens, c'est la forêt du Val sans Retour, où Lancelot affronte la fée Morgane, c'est la forêt qui abrite la fontaine magique de Barenton, ou encore le lieu où Merlin serait enterré - son tombeau se trouverait sous un mégalithe au lieu-dit La Marette. En adoptant ce nom mythique pour désigner leur terre, les habitants de Paimpont, Josselin et des environs témoignent devant le monde entier de leur respect pour la puissance des histoires. Et de fait, nombreux sont les lieux ici qui trouvent leur origine dans des récits légendaires, arthuriens ou non.

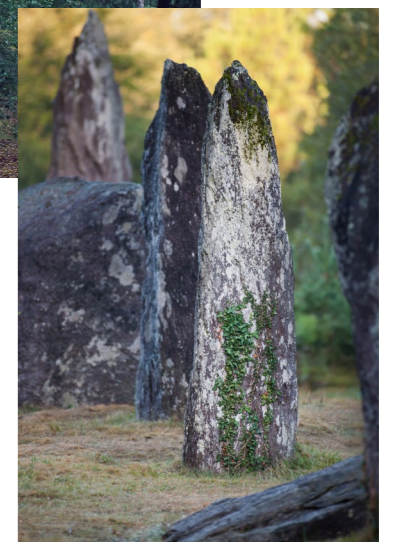
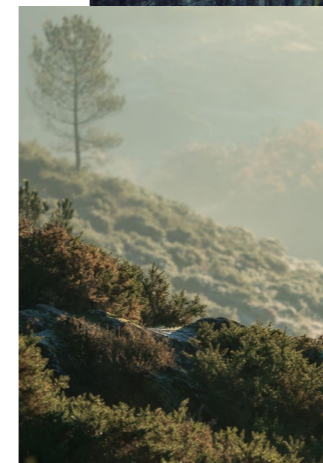
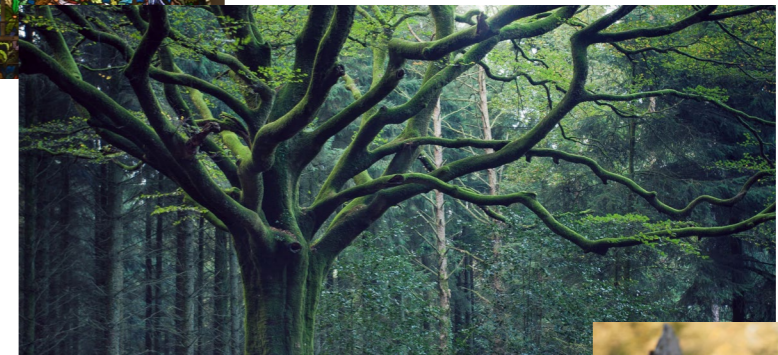
Les vitraux de l'église Saint-Armel à Ploërmel illustrent ainsi le mythe fondateur de la ville : Le moine Armel avec, à ses pieds, un dragon emprisonné dans une étoile. Le futur saint aurait ensuite jeté le monstre dans le Lac au Duc, au nord de la ville, où il sommeillait encore. Est-ce la raison pour laquelle le lac est l'un des meilleurs sites de pêche au coup de France ? La légende ne le dit pas. Quelques kilomètres à l'ouest, au IXe siècle, une jeune femme aveugle aurait aperçu au cœur d'un buisson de ronces la lueur émise par une effigie de la Vierge. À la suite de plusieurs miracles sur les mêmes lieux, une église aurait été érigée, pour donner plus tard naissance à la ville de Josselin et à la Basilique Notre-Dame du Roncier. Quant aux roches de Trébran, dont on ne connaît toujours pas l'origine avec certitude, on dit qu'elles auraient été déposées là par des fées en route pour participer au chantier du Mont Saint Michel.

Sous forme de livres ou de veillées, les récits continuent de se transmettre. On peut même apprendre ici à composer ses propres histoires. Il s'agit d'une affaire si sérieuse que les conteurs locaux sont réunis en guilde, afin de transmettre leur art aux générations futures.

Territoire morcelé

Le terreau de ces légendes est une terre rurale, qui continue de l'être. Avec le temps, isolés les uns des autres par la forêt et les marais, les villages se sont développés de façon quasi autonome, reliés seulement par les commerçants naviguant d'un marché à l'autre. Entre ces villages ilots, des activités ont structuré le paysage tout en le préservant.

Aux pieds des arbres, on peut par exemple suivre les traces des forgerons qui ont fait la réputation de la région. Travaillant au départ dans de simples trous à même le sol, ils se sont ensuite établis



Les vitraux de l'église du Graal dans le village de Tréhorenteuc ; la brume sur les miroirs d'eau présents en trame géographique de la Destination Touristique ; Les arbres majestueux de la légendaire forêt de Brocéliande ; Les mégalithes qui jalonnent le territoire.

dans des forges, dont les plus célèbres sont celles de Paimpont. Difficile à croire aujourd'hui, mais ces bâtiments discrets en bordure de forêt ont fourni les rails qui ont équipé la Bretagne en chemin de fer, des armes pour la guerre d'indépendance américaine, et l'arsenal de Brest.

Dans le labyrinthe des landes, c'est un héritage autrement plus innocent qui nous est transmis : celui des patous, ces enfants que l'on envoyait garder les troupeaux. Seuls pendant de longues journées, ces très jeunes bergers se distrayaient en construisant des jouets avec les matériaux à leur disposition : poupées d'herbes, toupies de bois, etc. Les associations locales diffusent aujourd'hui ce savoir-faire "buissonnier".

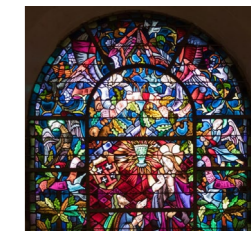
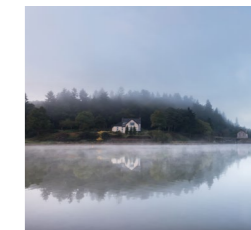
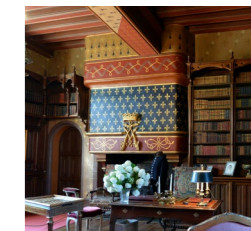
Dans cette mer de landes et de forêts, où les villages sont des îles et bergers et forgerons des marins, les mégalithes et les sources dépassent de la terre comme des récifs. Ils sont comme des repères dans le paysage, indiquant tour à tour l'origine réelle ou mythique des lieux.

Une végétation vertueuse

Au-delà de leur réputation légendaire, la forêt, les étangs et les landes de Brocéliande sont connus pour leurs vertus apaisantes. Il suffit en effet de s'écarter un peu des sentiers touristiques pour trouver silence et sérénité parmi les arbres ou les herbes hautes, ou le long du canal et des miroirs d'eau, notamment dans la vallée du Meu, l'Aff et de l'Oust.

Mais il n'y a pas que l'esprit qui puisse être guéri ici ; le corps aussi. C'est ce qu'à très tôt entrepris de faire un enfant du pays du nom d'Yves Rocher. Le fondateur de la marque mondialement célèbre de cosmétiques végétaux a connu ses premiers succès en fabricant dans son grenier une crème à base de fausse renoncule dont il avait appris la recette d'une guérisseuse locale. Aujourd'hui, les amateurs de plantes rares - mais aussi tout simplement de calme - peuvent venir visiter le jardin botanique de la marque à La Gacilly.

Loin des routes du commerce mondial, Brocéliande abrite par ailleurs toute une communauté d'herboristes, de sylvothérapeutes, de naturopathes et autres amoureux de la nature enthousiastes à l'idée de faire découvrir les mystères du monde végétal à leurs voisins aussi bien qu'aux touristes de passage. Ici un jardin, là une pépinière, ou encore des balades à thème ; tous les formats sont bons pour s'attarder sur les vertus des plantes : celles qui nourrissent, celles qui guérissent, ou tout simplement celles qui sont jolies.



Mondes souterrains



Des Mondes souterrains qui renvoient :

Aux ressources naturelles de la Destination : ressources minérales avec les carrières de schistes pourpré et dalles pourpres (qui extraits trouvent leur expression dans le patrimoine bâti et les menhirs, les seuls en schiste rouge), le minerai de fer, etc. ; et ressources végétales à l'image des arbres centenaires qui plongent leurs racines dans les entrailles de la terre comme des légumes racines issus du maraîchage, largement présents sur la Destination et dont la distribution en circuits courts ne se laisse que peu percevoir de qui ne les connaît pas. Un monde souterrain, au sens propre, qui a son histoire... histoire tantôt imaginaire et fantasmée (le tombeau de Merlin) tantôt réelle (la sépulture de Salomon).

Un monde souterrain comme métaphore de l'invisible :

Celui de la culture orale : "les contes sont l'âme du monde" - les racines de la mémoire, de la culture collective. Des légendes qui parlent des origines et nous parlent d'universel - des racines qui tissent des réseaux entre les peuples et dont chacun s'approprie le sens, y projette ses référents culturels pour se les approprier. Monde souterrain des légendes et du petit peuple : fées, korrigan et autres farfadets qui peuplent la forêt.

Invisible à l'image des arbres remarquables disséminés, des hauts fourneaux, de l'histoire militaire encore présente.

Invisible comme les usages de la forêt, historiques et actuels : exploitation sylvicole, histoire des charbonniers, de la chasse et du braconnage sur les terres des grands propriétaires, des rites ancestraux, ou encore de la résistance (un des plus grands maquis).

Comme le laisse évoquer la légende autour de la tombe de Merlin dans la forêt de Brocéliande, en termes d'espace la clé de développement **Mondes souterrains** évoque le travail autour des ressources souterraines, et le lien entre le monde concret et les mondes dissimulés, qui s'incarnent grâce à l'imagination.

C'est l'univers des habitats troglodytes, ou encore des écolodges. ①

Cette clé de développement appelle l'usage de la terre, comme matériau, couleur ou texture, et le recours aux savoir-faire qui y sont liés : la céramique, la faïence, le grès et la porcelaine pour les objets, ou encore la terre paille pour l'habitat.

C'est l'esthétique des céramiques en grès, tournées ou montées au couteau, des contenants en terre, du stockage des poteries. ②

C'est aussi le travail du bois en référence aux racines, ainsi que celui du fer et ses techniques, en référence aux gisements souterrains.

Un travail du fer qui peut se mettre au service de l'imaginaire comme avec l'oeuvre du Poète Ferrailleur à Lizio. ③

Les **Mondes Souterrains** évoquent également des matières et textures issues de la myco-conception (à partir de champignons), avec notamment les briques de mycélium utilisées aujourd'hui dans l'habitat pour les parements muraux ou certains objets.

Les textures seront alors plutôt fibreuses et douces. ④

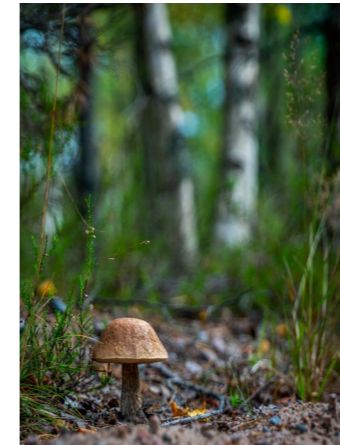
Révéler l'imperceptible, l'invisible

Utiliser le pouvoir de la suggestion

Utiliser les ressources du monde souterrain ou y ancrer le projet



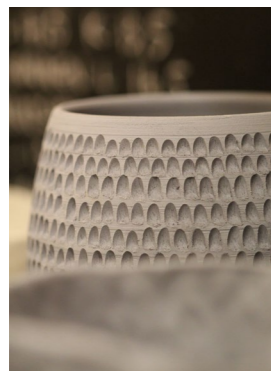
③



④



①



②



Alchimie



L'Alchimie revêt différentes formes :

L'Alchimie naturelle, avec la métamorphose des paysages qui, initiée à un temps T, entraîne des modifications sur le temps long - des interrelations (par exemple le barrage et l'agriculture)

L'Alchimie culturelle, mêlant cultures celte et chrétienne, dont l'exemple le plus emblématique est Tréhourentec, histoire réelle et imaginaire (chevaliers de l'époque médiévale et roi Salomon, chevaliers de la table ronde et roi Arthur)

L'Alchimie entre croyance et science : les débuts de la médecine croisée avec les superstitions (exemple de Saint-sMéen).

Une alchimie qui est aussi au cœur des savoir-faire : utilisation et association des ressources de la nature (végétales et minérales) pour générer des réactions (fermentation pour le cidre ou la bière par exemple, pharmacopée, écothérapie, produits cosmétiques : Yves Rocher, Station de Paimpont, fer de Brocéliande) qui trouve son pendant dans le monde imaginaire : philtres concoctés par les sorciers et sorcières, fées et autres personnages de l'imaginaire collectif.

L'alchimie est aussi une alliance :

Des usages de la forêt (tourisme, loisirs, exploitation - sylviculture - chasse)

Des éléments : l'air, l'eau, la terre (roche et bois), le feu pour les forges (minerai + feu (bois - charbon) + air + eau) pour le charbon servant à alimenter les forges (bois + feu + terre), pour ériger les menhirs...

Alliance et alchimie qui trouvent leur double expression, à la fois dans le réel et l'imaginaire : alchimie entre les sciences (médecine, biologie, histoire) et les croyances.

Brocéliande est un nom qui à lui seul incarne l'alchimie à travers la quête... La quête du graal - de la source de vie éternelle ... dont le symbole équivalent dans la culture celte est l'arbre de vie - arbres qui sont emblématiques sur le territoire.

La quête de Brocéliande, celle de ceux qui y vont et qui n'y trouvent rien... ou devrait-on plutôt dire ... "les voyageurs y trouvent ici ce qu'ils sont venus y chercher".

En termes d'espace, la clé de développement **Alchimie** se traduit par l'assemblage de ressources minérales avec des ressources végétales ou les associations de matières et matériaux un peu "magiques", telles que la céramique qui peut être travaillée avec le verre. ①

C'est le lien entre le réel et l'imaginaire, comme dans l'église du Graal de Tréhorenteuc. ②

C'est l'alchimie des guérisseurs, les élixirs botaniques qui peuvent inspirer une décoration très végétale avec par exemple des petits vases de toutes les formes et des bibliothèques d'apothicaires.

C'est l'alchimie des lumières, comme avec l'Hêtre du voyageur. ③

Ce sont les forêts, les mégalithes, les fontaines miraculeuses qui donnent le ton pour l'aménagement des parcs et jardins. Des aménagements, en somme, qui mettent en valeur les cultures historiques du territoire.

- # Lier systématiquement le réel et l'imaginaire
- # Lier les cultures historiques du territoire
- # Lier les ressources minérales et végétales
- # Jouer sur l'alchimie des matériaux



①



③



②



Lignage et Héritage



Le premier Héritage est celui du patrimoine naturel :

Des arbres ligneux dont l'entremêlement des racines et des arbres forment le réseau de la forêt. Un entremêlement qui se traduit dans les savoir-faire (haies / taillis tressés, vannerie, etc.).

Des roches, le schiste, dont les feuilletés peuvent faire penser aux cernes du bois, et dont les menhirs qui nous parlent de l'histoire de l'humanité sont constitués.

Une lignée culturelle, un héritage : celui de la culture orale et des conteurs dont les histoires remontent aux origines de l'humanité, qui disséminées en s'hybridant selon les territoires pour répondre aux référents naturels et culturels des différentes sociétés sont parvenues à nous. Celles des mendiants qui pour s'assurer l'aumône créèrent des mythes condamnant les avares, celle de ces contes comme moyens d'éduquer et de favoriser le vivre ensemble (le diable au fond des puits pour repousser les enfants et éviter de mettre des barrières). Une tradition tant orale qu'écrite pour assurer la transmission (encyclopédie de Brocéliande).

Des lignées de familles historiques : le Roi Salomon, la famille De Rohan Chabot, les seigneurs De Montfort, et des nobles dont les descendants sont aujourd'hui les héritiers des plus gros domaines forestiers et donc de chasse de Brocéliande.

Lignages et Héritage enfin des savoir-faire médiévaux qui ont été transmis, qui ont évolué et sont réinventés par les artisans d'art et d'une culture, des fêtes populaires à l'image des galaisies, du cyclisme (Louison Bobet).

En termes d'espace, la clé de développement **Lignage et Héritage** se traduit par un intérêt porté aux archétypes de formes et aux objets traditionnels de la Destination ou, plus largement, de la Bretagne.

C'est l'utilisation du bois, des fibres végétales et des résines naturelles. Le bois est alors travaillé de façon à en voir les veines, les lignes et les nœuds.

Utilisation des tiges, du fil (tressé ou non), des matériaux qui vont posséder une forme de souplesse, qui vont se plier ou se tordre sans casser, tels que l'osier.

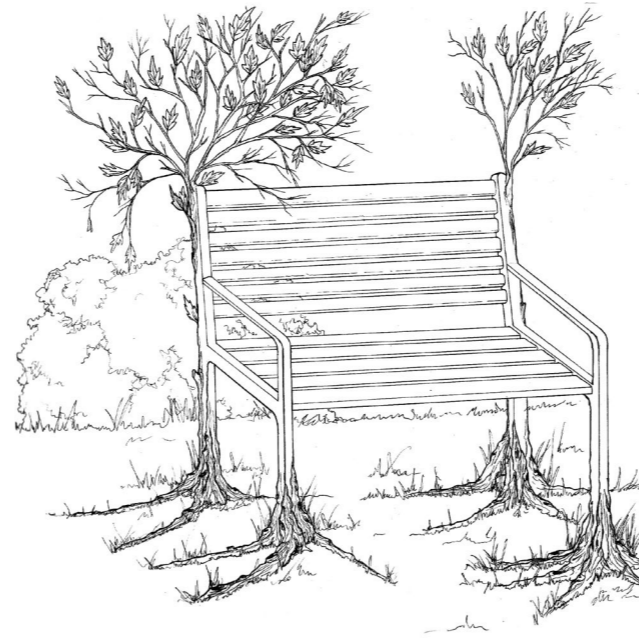
Cela peut aussi être l'utilisation de l'arbre comme support, par exemple pour une table ou un fauteuil. ① ②

Lignage et Héritage se traduit également par la culture orale, et écrite, comme avec l'encyclopédie de Brocéliande. L'interprétation en terme d'espaces passe par l'usage de la calligraphie dans de la signalétique, avec ou sans modernisation. ③

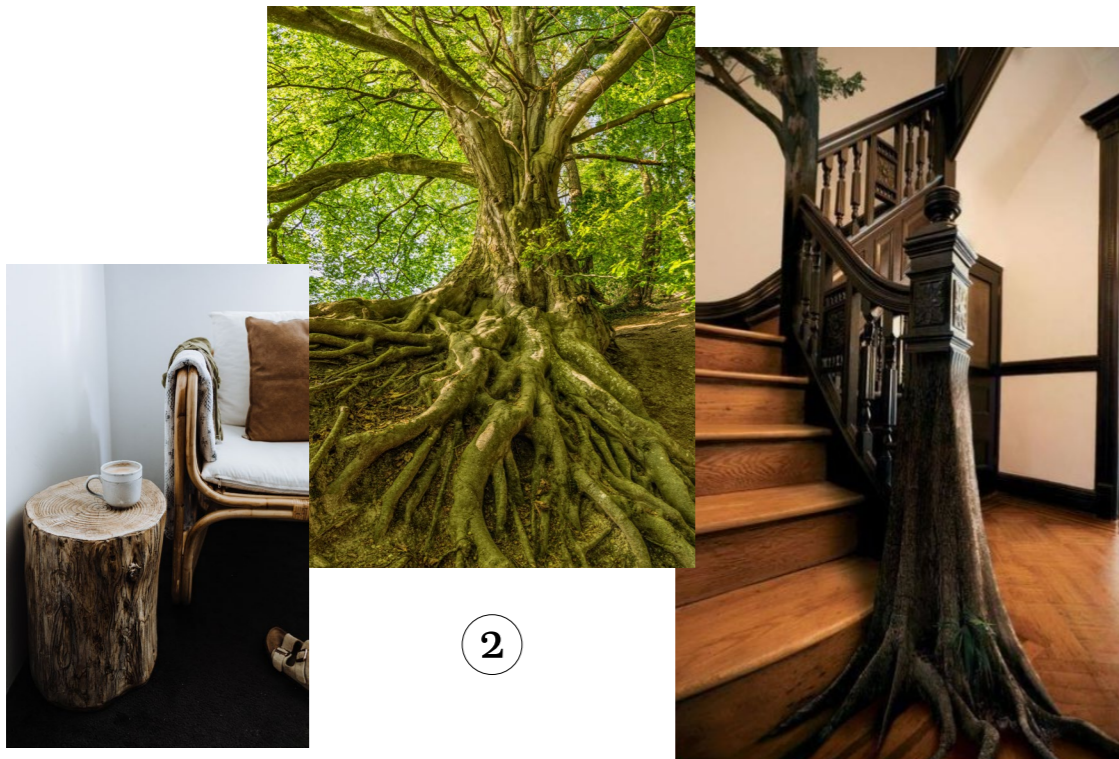
Utiliser la ligne et les arborescences comme fil conducteur

Utiliser la culture orale

Utiliser les savoir-faire historiques du territoire en les réinventant



1



2



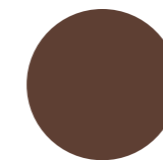
3



Palette de couleurs



Sans être exhaustive, cette palette matérialise les éléments clés de la Destination Brocéliande, telle une impression du territoire.
Cette palette se base sur la récolte des ateliers, ainsi que sur les travaux réalisés par la Région Bretagne et la Destination.



La terre, les mondes souterrain, le bois, les cerfs de la forêt

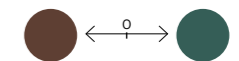
Nuances



Triade



Complémentaire



Végétation, les élixirs, les jardins

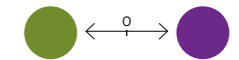
Nuances



Triade



Complémentaire



Le schiste rouge, la couleur du feu

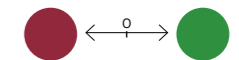
Nuances



Triade



Complémentaire



Le fer, la brume, l'été d'Arthur, le tombeau de Merlin, la surface des miroirs d'eau

Nuances



1
Brest terres océanes

Une terre intense, une Destination unique, celle des phares et du bout du monde à portée de main entre littoral et urbain portant des valeurs de force, de surprise et de diversité.

2
**Côte de Granit Rose
- Baie de Morlaix**

Privilégier un tourisme tourné vers le mieux et pas seulement vers le "plus", un tourisme doux, de sensations, de sens et de contenu qui joue la carte du durable, de l'environnement au cœur d'une nature omniprésente source d'équilibre, qui privilégie les rencontres et la qualité de vie, une destination en mouvement.

3
**Baie de Saint-Brieuc
- Paimpol - Les Caps**

Une Destination engagée "Venir en Baie de Saint-Brieuc, ce n'est pas simplement pour faire du tourisme, c'est aussi pour accomplir un voyage". Les touristes doivent se sentir accueillis comme des habitants temporaires du territoire puis acceptés dans un territoire de vraie vie. La Destination se veut un territoire engagé qui défend des valeurs de partage, de solidarité et de respect vis-à-vis d'autrui et de l'environnement.

4
**Cap Fréhel - Saint Malo -
Baie du Mont Saint-Michel**

Un territoire de prestige, façonné par une nature généreuse et enchanté par le génie humain.

5
**Cœur de Bretagne
- Kalon Breizh :**

Partir à la rencontre d'une Bretagne insoupçonnée dont les marqueurs sont : "Bretagne, surprise et rencontre" Entrer par les 13 portes de la Destination pour découvrir toute la diversité de la Destination.



**Les 10 destinations
touristiques
bretonnes ***

* Expression des positionnements des territoires de Destinations définis, inscrits et adoptés par les EPCI dans les stratégies intégrées déposées en 2019 auprès de la Région

6
Destination Brocéliande

Devenir la première Destination contes et légendes de France - dépasser l'univers arthurien pour structurer les univers imaginaires et révéler la Destination.

7
**Rennes et
les Portes de Bretagne**

Une Destination ville-campagne, à l'avant-garde et accessible à tous, tant par sa localisation que par son offre touristique foisonnante et plurielle. Un territoire qui se réinvente et où l'on vit des expériences inédites et surprenantes.

8
Quimper Cornouaille :

Une terre iodée, intensément bretonne, dotée d'une nature de caractère et transmettant avec fierté la diversité et la créativité de sa culture.

9
**Bretagne Sud -
Golfe du Morbihan**

Faire de la Destination Bretagne Sud Golfe du Morbihan le laboratoire d'une villégiature réinventée au service d'une expérience client à haute valeur ajoutée et selon une vision durable en capitalisant sur les patrimoines et les valeurs du territoire au service d'un nouvel art de vivre les vacances - intérêt particulier au développement de nouveaux modèles économiques sur les projets envisagés.

10
Bretagne Loire Océan

Faire de l'eau un connecteur entre les territoires et l'humain ainsi qu'un fil conducteur entre des courants contraires pour créer des expériences authentiques

Remerciements

Nos remerciements particuliers aux participantes et participants des ateliers, ainsi qu'aux structures de coordinations qui ont oeuvré à la consolidation du carnet.

Ces pages recueillent vos partages et témoignages, qui furent riches et donnent le ton singulier de chaque carnet de Destination.



Carnet d'inspiration *n.m.*

Petit registre de poche pour inspirations 100% bretonnes.
Assemblage d'idées et de références, numérique ou papier,
de Bretagne et parfois d'ailleurs.

À mettre entre toutes les mains pour stimuler la créativité.
Risque d'envie de changement après lecture.

Karned awen

Egoriou

al Lec'h touristel

Bro Breselien

Cadernet d'inspirézon

Aires

Aboutée touristique

Forêt de Paimpont



En partenariat avec

Tourisme
BRETAGNE

Juin 2023

Conception : Gaëlle Cornibert, Anne Le Gars

Rédaction : Gaëlle Cornibert, Lluis Pino, Anne Le Gars

Illustrations : Esteban Richard

Méthodologie des ateliers ADN : Ti HUB Région Bretagne, Anne Le Gars, Gaëlle Cornibert, Lucie Bolzec et Elise Huneau (Agence Papillote), Virginie Brégeon (Histoire de Goûts/Territoires Comestibles).